



## CHAPITRE 59

### Loi instituant le Conseil de la faune

[Sanctionnée le 5 juillet 1968]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit :

S.R., c.  
199, ss.  
18-23 aj.

**1.** La Loi du ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche (Statuts refondus, 1964, chapitre 199) est modifiée en ajoutant, après l'article 17a, ce qui suit :

#### « SECTION III

##### « CONSEIL DE LA FAUNE

Forma-  
tion.

« **18.** Le Conseil de la faune est formé

a) du ministre ou de son représentant;  
b) d'au plus quinze autres personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Président  
et vice-  
président.

« **19.** Le lieutenant - gouverneur en conseil désigne un des membres du Conseil comme président et un autre comme vice-président.

Services  
gratuits,  
etc.

« **20.** Les membres du Conseil ne reçoivent aucun traitement à ce titre; ils sont indemnisés de ce qu'il leur en coûte pour assister aux assemblées et reçoivent une allocation de présence fixée par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Études.

« **21.** Le Conseil est chargé d'étudier les meilleurs moyens de résoudre les pro-

## CHAPTER 59

### An Act to establish the Wild-life Council

[Assented to 5th July 1968]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The Tourism, Fish and Game Department Act (Revised Statutes 1964, chapter 199) is amended by adding after section 17a the following:

R.S., c.  
199, ss.  
18-23, added.

#### “DIVISION III

##### “WILD-LIFE COUNCIL

“**18.** The Wild-life Council shall consist of Composition.

(a) the Minister or his representative;  
(b) not more than fifteen other persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

“**19.** The Lieutenant - Governor in Council shall designate a member of the Council as chairman and another as vice-chairman. Chairman and vice-chairman.

“**20.** The members of the Council shall receive no salary as such; they shall be indemnified for their expenses in attending meetings and shall receive an attendance allowance fixed by the Lieutenant-Governor in Council. Services gratuitous, etc.

“**21.** The Council shall study the best means of solving the problems respecting Studies.

blèmes concernant la faune au Québec et de faire rapport de ses constatations au ministre.

Études et  
recher-  
ches.

Il peut aussi, avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil, faire effectuer les études et recherches qu'il juge utiles ou nécessaires à la poursuite de ses fins.

wild-life in Québec and report its findings to the Minister.

It may also, with the authorization of the Lieutenant-Governor in Council, cause to be carried out such studies and research as it deems useful or necessary for the pursuit of its objects.

Studies  
and  
research.

Règle-  
ments.

« 22. Le Conseil peut adopter, pour sa régie interne, les règlements qu'il juge opportuns; ces règlements et leurs modifications entrent en vigueur dès leur approbation par le ministre.

“22. The Council may make such regulations for its internal government as it deems expedient; such regulations and amendments thereto shall come into force on approval by the Minister.

Regula-  
tions.

Secrétaire,  
etc.

« 23. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour agir comme secrétaire du Conseil et fixer, s'il y a lieu, le traitement, le traitement additionnel, les honoraires et les allocations qui pourront lui être payés; il peut aussi nommer, suivant la Loi de la fonction publique (13-14 Elizabeth II, chapitre 14), tous autres fonctionnaires et employés nécessaires au fonctionnement du Conseil, ».

“23. The Lieutenant-Governor in Council may appoint a person to act as secretary of the Council and fix, if need be, the salary, additional salary, fees and allowances which may be paid to him; he may also appoint, in accordance with the Civil Service Act (13-14 Elizabeth II, chapter 14), such other functionaries and employees as are necessary for the operation of the Council.”.

Secretary,  
etc.

Entrée en  
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.